



# OFFICIAL GAZETTE EXTRAORDINARY

of South West Africa  
Published by Authority.

## BUITENGEWONE OFFICIELE KOERANT

van Zuidwest Afrika.  
Uitgegeven op gezag.

6 d. Monday, 5th May, 1924 WINDHOEK Maandag, 5 Mei 1924 No. 134

### PROCLAMATION

BY HIS HONOUR GIJSBERT REITZ HOFMEYR, A COMPANION OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 13 of 1924. *Repealed by Act 24/1992 No. 13 van 1924.*

WHEREAS properly constituted authority in the territory situate within the District of Rehoboth, occupied by the Rehoboth Community, and known as the Gebiet, is essential for the purposes of local self government within the Gebiet, and for the carrying out of the provisions of the agreement entered into at Windhoek on the 17th day of August, 1923, between the Administrator of the Mandated Territory of South West Africa, as representing the Government of the Union of South Africa, as the Mandatory of the said Territory of South West Africa, of the one part, and Cornelius van Wijk, Kapitein of the Rehoboth Community, and the Members of the Volksraad of the said Community, for themselves and their lawful successors, as representing the said Community, of the other part;

WHEREAS upon the death of Kapitein Cornelius van Wijk, Albert Mouton, being the senior of the two Members of the Executive Council, became the Provisional Kapitein of the Rehoboth Community, in accordance with the Constitution of the said Community, dated the 31st day of January, 1872, as amended;

WHEREAS in terms of the said Constitution, as amended, an election of a Volksraad ought to have been held within the first fourteen days of every year, but for several years elections have not so been held;

WHEREAS Albert Mouton, N. Olivier, Gert Cloete, Pieter Mouton, Malcolm McNab, Piet Beukes, Jan Witbooi, Gert de Klerk and F. W. Maasdorp (Secretary), who had been duly elected and appointed as Members of the Volksraad continued in office owing to the failure to hold elections as aforesaid;

WHEREAS it is desirable to condone certain irregularities and to indemnify the said Provisional Kapitein and the Members of the said Volksraad and other persons for certain acts of omission and commission;

AND WHEREAS a state of confusion exists at present in the said Gebiet, which it is necessary should be removed without delay;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

### PROKLAMATIE

DOOR ZIJN EXCELLENTIE GIJSBERT REITZ HOFMEYR, LID VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN SINT MICHAEL EN SINT JORIS, ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRIKA.

No. 13 van 1924.]

NADEMAAL behoorlik samengesteld gezag in het gebied gelegen binnen het Distrikt van Rehoboth, bewoond door de Rehoboth Gemeente, en bekend als het Gebiet, noodzakelijk is voor de doeleinden van plaatselijke zelfregering binnen het Gebiet, en voor de uitvoering van de voorzieningen van de Overeenkomst gesloten te Windhoek op de 17de dag van Augustus, 1923, tussen de Administrateur van het Mandaatgebied van Zuidwest Afrika, als vertegenwoordigende de Regering van de Unie van Zuidafrika, als Mandatair van het genoemd Gebiet van Zuidwest Afrika, ter eene zijde, en Cornelius van Wijk, Kapitein van de Rehoboth Gemeente, en de Leden van de Volksraad van de vermelde Gemeente, voor hunzelve en hun wettige opvolgers, als vertegenwoordigende de genoemde Gemeente, ter andere zijde;

NADEMAAL bij het overlijden van Kapitein Cornelius van Wijk, Albert Mouton, zijnde de oudere van de twee Leden van de Uitvoerende Raad, de Tijdelijke Kapitein van de Rehoboth Gemeente werd overeenkomstig de grondwet van de vermelde Gemeente, gedateerd de 31ste dag van Januarie, 1872, zoals gewijzigd;

NADEMAAL overeenkomstig de bepalingen van de vermelde grondwet, zoals gewijzigd, binnen de eerste veertien dagen van ieder jaar een Volksraadsverkiezing behoort gehouden te worden, maar voor verscheidene jaren verkiezingen niet aldus gehouden werden;

NADEMAAL Albert Mouton, N. Olivier, Gert Cloete, Pieter Mouton, Malcolm McNab, Piet Beukes, Jan Witbooi, Gert de Klerk en F. W. Maasdorp (Sekretaris), die behoorlik verkozen en aangesteld waren als Leden van de Volksraad, in dienst gebleven zijn ten gevolge van het nalaten verkiezingen te houden, zoals voormeld;

NADEMAAL het wenselijk is zekere onregelmatigheden te verschonen en de vermelde Tijdelijke Kapitein en de Leden van de vermelde Volksraad en andere personen voor het begaan en het nalaten van zekere handelingen te vrijwaren;

EN NADEMAAL een toestand van verwarring tegenwoordig in het genoemd Gebiet heerst, welke noodzakelijk is zonder uitstel uit de weg te ruimen;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak als volgt:—

1. Albert Mouton is hereby recognised as the Provisional Kapitein of the Rehoboth Community until such time as a Kapitein shall have been duly elected by the Burghers in accordance with the Constitution dated the 31st January, 1872, as amended.

2. Albert Mouton, N. Olivier, Gert Cloete, Pieter Mouton, Malcolm McNab, Piet Beukes, Jan Witbooi, Gert de Klerk and F. W. Maasdorp (Secretary) are recognised, and shall be deemed to be, the duly elected and appointed Members of the Volksraad of the said Community, until a Volksraad shall have been elected and appointed as provided in Section four hereof.

3. (1) No action, indictment or any other legal proceeding whatsoever shall be brought or instituted in any court of law against the persons named in sections one and two hereof for or on account or in respect of any act, matter or thing whatsoever in good faith advised, commanded, ordered, directed or done by them in their capacities as Provisional Kapitein and Members of the Volksraad or by one or any of them in such capacity or capacities, prior to the commencement of this Proclamation, with intent to maintain good order and government and public safety in the said Gebiet, and no action, indictment or any other legal proceeding whatsoever shall be brought or instituted in any court of law against any person employed in any capacity whatsoever acting under or by the direction or with the approval, tacit or expressed, of the persons mentioned in this section, in their said capacities, or of one or any of them in such capacity or capacities for or on account or in respect of any such act, matter or thing. Any such action, indictment or other legal proceeding which may have been instituted prior to the commencement of this Proclamation shall be discharged and become and be made void.

(2) Every such person as is referred to in sub-section (1) by whom any such act, matter or thing has in such capacity been advised, commanded, ordered, directed or done, for any purpose in that sub-section specified shall be freed, acquitted, discharged, released, and indemnified in respect thereof against every person whomsoever.

(3) Every act, matter or thing referred to in sub-section (1) shall be presumed to have been advised, commanded, ordered, directed or done (as the case may be) in good faith, until the contrary is alleged and proved by the party complaining.

(4) The provisions of this section shall apply also in respect of any default by any person aforesaid in a capacity aforesaid in complying with any provision of any law in connection with advising, commanding, ordering, or doing any such act, matter, or thing aforesaid.

4. An election of members of the Volksraad of the said Community shall be held on or before the sixteenth day of June, 1924, and at such election the provisions of the Constitution of the 31st January, 1872, as amended, and of any other law in force in the said Gebiet shall be followed and observed; provided that, if for any reason whatsoever, an election be not held as is directed in this section, then the persons mentioned in section two hereof shall continue in office as, and shall be deemed to be, the Volksraad of the said Community until an election of a Volksraad shall have been duly held in accordance with the provisions of the said Constitution, as amended, and of any other law in force in the said Gebiet.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 5th day of May, 1924.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrator.

1. Albert Mouton wordt hierbij erkend als de Tijdelijke Kapitein van de Rehoboth Gemeente tot tijd en wyl een Kapitein behoorlijk door de Burgers, overeenkomstig de grondwet, gedateerd de 31ste Januarie, 1872, zoals gewijzigd, verkozen is.

2. Albert Mouton, N. Olivier, Gert Cloete, Pieter Mouton, Malcolm McNab, Piet Beukes, Jan Witbooi, Gert de Klerk en F. W. Maasdorp (Sekretaris), worden erkend en zullen geacht worden te zijn, de behoorlijk verkozen en aangestelde Leden van de Volksraad van de vermelde Gemeente, totdat een Volksraad, overeenkomstig de voorzieningen van artikel vier van deze Proklamatie, verkozen en aangesteld is.

3. (1) Geen zaak, beschuldiging of enige andere gerechtelijke stappen, van welke aard ook, in enig gerechtshof mogen aangegaan of genomen worden tegen de personen genoemd in artikels een en twee van deze Proklamatie voor of op rekening of ten opzichte van enige handeling, zaak of ding, welke te goeder trouw door hen in hun hoedanigheden als Tijdelijke Kapitein en Leden van de Volksraad, vóór het in kracht treden van deze Proklamatie, met de bedoeling de goede orde en regering en openbare veiligheid in het genoemd Gebiet te handhaven, aangeraden, gelast, bevelen, verordend of gedaan is, en geen zaak, beschuldiging of enige andere gerechtelijke stappen, van welke aard ook, zal voor enig gerechtshof gebracht of ingesteld worden tegen enige persoon aangesteld in enige hoedanigheid, welke ook, handelende onder of op last of met de goedkeuring, stilzwijgend of uitdrukkelijk, van de personen aangehaald in dit artikel in hun genoemde hoedanigheden, of van één of enigen van hen in zodanige bevoegdheid of bevoegdheden, wegens of ten gevolge of ten aanzien van enige zodanige handeling, zaak, of ding. Enige zodanige zaak, beschuldiging of andere gerechtelijke stappen, welke mogen begonnen zijn vóór het in kracht treden van deze Proklamatie zullen teruggetrokken en van nul en gener waarde verklaard worden.

(2) Iedere zodanige persoon zoals beschreven in sub-artikel (1), door wie zodanige handeling, zaak of ding in zodanige bevoegdheid aangeraden, gelast, bevelen, verordend of gedaan is voor enig in dat sub-artikel gespecificeerd doel zal ten opzichte daarvan bevrijd, vrijgesproken, ontslagen, ont-heven en gevrijwaard zijn tegen enige persoon wie ook al.

(3) Iedere handelwijze, zaak of ding waarnaar verwezen is in sub-artikel (1) zal beschouwd worden te goeder trouw te zijn aangeraden, gelast, bevelen, verordend of gedaan (naar de mate van het geval) totdat het tegendeel door de klagende partij beweerd en bewezen is.

(4) De bepalingen van dit artikel zullen ook van toepassing zijn ten opzichte van enig verzuim door enige persoon, zoals voormeld, in voornoemde hoedanigheid, in het nakomen van enige voorziening van enige wet met betrekking tot het aanraden, gelasten, bevelen, of verrichten van dergelijke handelwijze, zaak of ding, voornoemd.

4. Een verkiezing van Leden van de Volksraad van de genoemde Gemeente wordt op of vóór de zestiende dag van Junie, 1924, gehouden en bij zodanige verkiezing worden de voorzieningen van de grondwet, gedateerd de 31ste Januarie, 1872, zoals gewijzigd, en van enige andere wet van kracht in het genoemd Gebiet gevolgd en nagekomen; met dien verstande, dat ingeval een verkiezing, om welke redenen ook al, niet gehouden wordt zoals bepaald in dit artikel, de personen, genoemd in artikel twee hiervan, in dienst zullen aanblijven als, en zullen geacht worden te zijn, de Volksraad van de genoemde Gemeente totdat een verkiezing van een Volksraad behoorlijk overeenkomstig de voorzieningen van de genoemde grondwet, zoals gewijzigd, en van enige andere wet van kracht in het genoemd Gebiet, gehouden is.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 5de dag van Mei, 1924.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrateur.